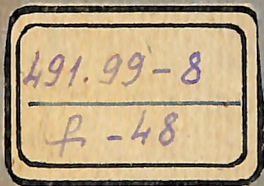


Platanus
quercifolia

W. R. R. Co.

4613



Schubert
1900

2010

1567

1900. № 827.

Ք Ե Ր Ա Կ Ա Ն

Կ Ե Մ

Ը Յ Բ Ի Ե Ն Ա Ր Ա Ն

Յարձարեալ ի վաղ ժամանակաց

ИМПЕРАТОРСКАЯ
ИНСТИТУТ
ВОСТОЧНОЕДИНКА
Академии Наук
СССР



491.99-3
F-48

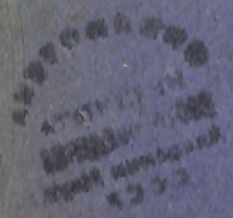
Տ Փ Ե Ի Ի

Տպարան Տ. Մ. Ռոտմիլանցի
Типография Т. М. Ротмиланда. Гол. пр. д. № 21
1900

1567

С арм-и
1567

491 99-8
P-48



Дов. пензур. Тифлиси, 3 июня 1900 г.

ა	ბ	გ	დ	ე	ვ
ზ	ყ	შ	ჩ	ც	ძ
რ	ს	თ	მ	ნ	ი
ო	პ	ჟ	ღ	ყ	შ

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Академии Наук
СССР

SR 2002

Ա Բ Գ Դ Ե Զ

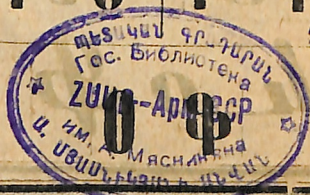
Է Ը Թ Ժ Ի Լ

Խ Ծ Կ Ն Պ Ղ

Ճ Դ Յ Ծ Ծ Ո

Չ Պ Ջ Դ Ս Վ

Տ Ր Ց Ի Փ Ք



50502

36413-66



Խաչ օգնեա ինձ

արգ. դեղ. էլթ. ժկր.
խժկ. հձղ. ճմյ. նշո.
չպջ. ոսվ. տրց. ւփք.
ևօֆ. Ած իմ:

աա բբ գգ դդ եե զզ ըը
թթ ժժ իի և խխ ծծ կկ հհ ձձ
ղղ ճճ մմ նն ղ ղ ոո ճճ պպ
ջջ ոո սս վվ տտ ըը ցց ւ ւփփ
քք ևև օօ ֆֆ Ած իմ:

ախչ: բծպ. գկջ. դհո. եճս զզվ.
էճա. ըմր. թւց, ժնւ. իչփ լւք.
ևօֆ. Ած իմ:

աժճա. բիմս. գլլվ գխնտ.
եծչբ. զկոց. էհչլ. ըճպփ.
թղջբ. ևօևֆ. Ած իմ:

բա	բե	բէ	բը	բի	բո	բօ
գա	գե	գէ	գը	գի	գո	գօ
դա	դե	դէ	դը	դի	դո	դօ
զա	զե	զէ	զը	զի	զո	զօ
թա	թե	թէ	թը	թի	թո	թօ
ժա	ժե	ժէ	ժը	ժի	ժո	ժօ
լա	լե	լէ	լը	լի	լո	լօ
խա	խե	խէ	խը	խի	խո	խօ
ծա	ծե	ծէ	ծը	ծի	ծո	ծօ
կա	կե	կէ	կը	կի	կո	կօ
հա	հե	հէ	հը	հի	հո	հօ
ձա	ձե	ձէ	ձը	ձի	ձո	ձօ
ղա	ղե	ղէ	ղը	ղի	ղո	ղօ
ճա	ճե	ճէ	ճը	ճի	ճո	ճօ
մա	մե	մէ	մը	մի	մո	մօ
յա	յե	յէ	յը	յի	յո	յօ
նա	նե	նէ	նը	նի	նո	նօ
շա	շե	շէ	շը	շի	շո	շօ

պա	պե	պէ	պը	պի	պո	պօ
ջա	ջե	ջէ	ջը	ջի	ջո	ջօ
ռա	ռե	ռէ	ռը	ռի	ռո	ռօ
սա	սե	սէ	սը	սի	սո	սօ
վա	վե	վէ	վը	վի	վո	վօ
տա	տե	տէ	տը	տի	տո	տօ
րա	րե	րէ	րը	րի	րո	րօ
ցա	ցե	ցէ	ցը	ցի	ցո	ցօ
փա	փե	փէ	փը	փի	փո	փօ
քա	քե	քէ	քը	քի	քո	քօ
ֆա	ֆե	ֆէ	ֆը	ֆի	ֆո	ֆօ
աբ	եբ	էբ	ըբ	իբ	ոբ	օբ
ազ	եզ	էզ	ըզ	իզ	ոզ	օզ
ադ	եդ	էդ	ըդ	իդ	ոդ	օդ
աթ	եթ	էթ	ըթ	իթ	ոթ	օթ
աժ	եժ	էժ	ըժ	իժ	ոժ	օժ
ալ	ել	էլ	ըլ	իլ	ոլ	օլ
ախ	ել	էլ	ըլ	իլ	ոլ	օլ

ած	եծ	էծ	ըծ	իծ	ոծ	օծ
ակ	եկ	էկ	ըկ	իկ	ոկ	օկ
ահ	եհ	էհ	ըհ	իհ	ոհ	օհ
աձ	եձ	էձ	ըձ	իձ	ոձ	օձ
աղ	եղ	էղ	ըղ	իղ	ող	օղ
ած	եճ	էճ	ըճ	իճ	ոճ	օճ
ամ	եմ	էմ	ըմ	իմ	ոմ	օմ
ան	են	էն	ըն	ին	ոն	օն
աշ	եշ	էշ	ըշ	իշ	ոշ	օշ
աչ	եչ	էչ	ըչ	իչ	ոչ	օչ
ապ	եպ	էպ	ըպ	իպ	ոպ	օպ
աջ	եջ	էջ	ըջ	իջ	ոջ	օջ
առ	եռ	էռ	ըռ	իռ	որ	օռ
աս	ես	էս	ըս	իս	ոս	օս
ավ	եվ	էվ	ըվ	իվ	ով	օվ
ատ	ետ	էտ	ըտ	իտ	ոտ	օտ
ար	եր	էր	ըր	իր	որ	օր
աց	եց	էց	ըց	ից	ոց	օց
ափ	եփ	էփ	ըփ	իփ	ոփ	օփ

աբ	եբ	էբ	ըբ	իբ	ոբ	օբ
աֆ	եֆ	էֆ	ըֆ	իֆ	ոֆ	օֆ
բու	գու	դու	զու	թու	ժու	
լու	խու	ծու	կու	հու	ճու	
ղու	ճու	մու	յու	նու	շու	
չու	պու	ջու	ու	սու	վու	
տու	րու	ցու	փու	քու	ֆու	
ուբ	ուգ	ուդ	ուզ	ութ	ուժ	
ուկ	ուխ	ուծ	ուկ	ուհ	ուճ	
ուղ	ուճ	ում	ույ	ուն	ուշ	
ուչ	ուպ	ուջ	ուռ	ուս	ուվ	
ուտ	ում	ուց	ուփ	ուք	ուֆ	
բիւ	գիւ	դիւ	զիւ	թիւ	ժիւ	
լիւ	խիւ	ծիւ	կիւ	հիւ	ճիւ	
ղեւ	ճեւ	մեւ	յեւ	նեւ	շեւ	
պեւ	ջեւ	ուեւ	սեւ	վեւ	տեւ	
րեա	ցեա	փեա	քեա	ֆեա		

Բառք որք կազմին 'ի միոց վանկէ

Ա	Բ	Գ	Դ	Ե
այբ	բարդ	դաղ	դահ	եզն
աղգ	բակ	դահ	դալ	եղբ
աղդ	բահ	դամ	դան	ելք
ախոտ	բան	դամ	դաս	եկք
ամսկ	բառ	դան	դատ	եղծ
աղբ	բաց	դաս	դար	եղկ
ամք	բաւ	գեղ	դաւ	եղն
այգ	բեմ	գետ	գեղ	եմք
այդ	բեն	գեր	գեռ	ենթ
այլ	բեր	գէտ	գէր	եչք
այծ	բէլ	գէր	գէզ	եռք
այն	բէճ	գիծ	գէմ	ետդ
այս	բիբ	գիմ	գէպ	երբ
այտ	բիծ	գին	գէտ	երգ
անդ	բիծ	գիր	գիր	երդ
անդ	բով	գող	գիք	երթ
աչք	բոր	գող	գոխ	երկ
աստ	բոց	գող	գող	երտ
առջ	բօթ	գում	գում	ելք

Զ	Ղ	Ժ	Լ	Մ
զատ	ընդ	ժաժ	լաթ	մակ
զեկ	ընթ	ժախ	լար	մառ
զեզ	ընծ	ժահ	լաց	մափ
զեն	ընկ	ժամ	լաւ	մեծ
զէբ	ընճ	ժան	լիճ	մեր
զէն	ընջ	ժառ	լիր	միծ
զոհ	ընտ	ժեռ	լող	մում
զօր	ըշտ	ժիտ	լոր	մով
	ըստ	ժիր	լու	մոց
Է	Թ	Ի	Ի	Կ
էզք	թագ	իղճ	իաժ	կաղ
էժք	թաթ	իմք	իասկ	կապ
էլք	թառ	ինծ	իաղ	կար
էծք	թաս	ինճ	իաչ	կալ
էնք	թաց	ինչ	իսդ	կիթ
էչք	թաւ	իսկ	իտտ	կին
էջք	թել	իրք	իտր	կիր
էսք	թափ	իւղ	իոց	կոզ
էլք	թեք	իւր	իսփ	կով

Հ	Ճ	Յ	Ծ	Չ
հայ	ճան	յագ	չան	չար
հաց	ճաշ	յաջ	չաղ	չափ
հաւ	ճառ	յար	չատ	չելս
հեղ	ճար	լեռ	չար	չեչ
հող	ճեմ	լետ	չէկ	չիւ
հող	ճիռ	լիս	չէն	չիտ
հոտ	ճոթ	լօբ	չող	չիր
հոր	ճոխ	լօղ	չոշ	չոր
հօտ	ճոն	լօն	չոր	չու
Չ	Մ	Ն	Ո	Պ
ձագ	մագ	նաւ	ողբ	պան
ձախ	ման	նեղ	ողջ	պաղ
ձեր	մաղ	նետ	ոսպ	պան
ձէթ	մաճ	ներ	ոտտ	պապ
ձիք	մամ	նիդ	որբ	պաս
ձիր	մեծ	նոճ	որթ	պար
ձող	միս	նոյ	որս	պաս
ձոր	միտ	նոր	ուլ	պետ
ձոց	մում	նօր	ուռ	պեր

Ջ	Ս	Տ	Յ	Ք
ջախ	սագ	տաղ	ցախ	քաղ
ջան	սաղ	տապ	ցած	քաջ
ջող	սար	տառ	ցան	քառ
ջան	սեր	տաք	ցաւ	քար
ջատ	սեղ	տէգ	ցեղ	քիլ
ջեղ	սէր	տէր	ցեց	քոռ
ջեր	տխ	տիպ	ցիւ	քոս
ջիլ	տով	տիւ	ցից	քող
ջոկ	սօս	տող	ցօղ	քոշ
Ռ	Վ	Բ	Փ	Օ
ռաբ	վագ	բաբ	փակ	օղք
ռակ	վաղ	բաղ	փաղ	օթք
ռար	վան	բախ	փառ	օծտ
ռամ	վառ	բակ	փիղ	օծք
ռաս	վատ	բան	փոխ	օծք
ռատ	վեգ	բամ	փոկ	օձք
ռետ	վեհ	բեն	փող	օղք
ռոճ	վեր	բետ	փոս	օշք
ռօտ	վեմ	բօտ	փար	օրք

Ա.	Բ	Գ
աբ բայ	բա բէ	գա վար
աբ գար	բա գին	գա վան
աբ դան	բա դէ	գա հոյ
ադ դէ	բա ժակ	գա միր
ադ նիւ	բա ժին	գա ըի
ախ մար	բա զարջ	գա ըուն
ադ քատ	բա նակ	գա ւաթ
ան գամ	բա սան	գա լիթ
ան դամ	բա ըուկ	գե բաղ
ան դէն	բա ցատ	գե հան
ան ծեղ	բե զեկ	գե տին
ան նա	բե թէլ	գե ըի
ան տառ	բե հեղ	գե որգ
ան տօն	բե ըան	գի շեր
աս պար	բո լոր	գի սակ
ար ծաթ	բո բիկ	գի տակ
ար մատ	բո դոք	գո գի
ար սէն	բո սար	գո մէշ
ար տէմ	բո ըակ	գո մոր

Դ	Ե	Զ
դա բիր	ե դեմ	զա զիր
դա գաղ	ե դոմ	զա դած
դա դոն	ե թոր	զա կատ
դա դար	եկ տի	զա ուիկ
դա ժան	եղ բայր	զա տեղ
դա ըար	եղ վեղ	զա տիկ
դա հիճ	եղ ջիւր	զա ւակ
դա նակ	ես թեր	զան գակ
դա ըան	եր գեղ	զե զուկ
դա լիթ	եր քիլ	զե նուկ
դե կան	եր թայ	զե ուլ
դե դին	եր կաթ	զըղ ջալ
դե մօն	եր կաջն	զըմ բաղ
դե նար	եր կան	զըն դան
դես պան	եր կար	զըն նեղ
դեր ձակ	եր կին	զո պալ
դեր ձան	եր կիր	զու արթ
դի պակ	եր կիւղ	զու արճ
դի տակ	եփ ըատ	զո քանչ
դի վեկ	եփ ըեմ	զօ դալ

Է	Ը	Թ
է ած	ըմ բիչ	թա թախ
է ազ	ըմ բոն	թա խիծ
է անկ	ըմ պիլ	թա կարթ
է աեց	ըն գել	թա կոյկ
է աու	ըն թեր	թա մար
է արկ	ըր ծալ	թա նոք
է աք	ըն կալ	թա ըսիս
է զել	ըն կեր	թա փուր
է զէրծ	ըն կոյզ	թա բօր
է զէզ	ըն շեղ	թե թեւ
է զէն	ըն տիր	թե զի
է են	ըշ տապ	թե զօշ
է իք	ըռ զակ	թե պուր
է իր	ըս տակ	թե ըսիս
է իւ	ընդ զէմ	թե փուկ
է կէզ	ընդ հատ	թո թով
է մակ	ընա վալր	թո նիր
է ըէ	ընթ ըիք	թո շակ
է ըէց	ընկ ճել	թո վիչ
է օծ	ընտ ըել	թո մաս

Ժ	Ի	Լ
ժա ման	ի բաց	լա կոտ
ժա մու	ի գէպ	լա չակ
ժա նիք	ի գատ	լա պաս
ժա ունդ	ի զուր	լա տին
ժան կառ	ի ժից	լա ըել
ժան տից	ի ճան	լա փել
ժան տոտ	ի մաստ	լալ կան
ժը լատ	ի վալր	լաւ աշ
ժը խոր	ի վեր	լապ տեր
ժը պիրհ	ի բան	լաս տել
ժը տել	ի բաւ	լե զու
ժը ըից	ին ճէն	լե զի
ժըխ տել	ին քեան	լե զակ
ժըխ տող	իշ խան	լե սու
ժըպ տիզ	իշ խել	լի գել
ժո կով	իս կոյն	լի նել
ժո ուտ	իս պառ	լե զակ
ժու ժել	իւ բով	լու մալ
ժուր գալ	իւ զով	լոշ տակ
ժուժ կալ	իւ բում	լու սին

Խ	Ծ	Կ
խա բոխ	ծա գել	կա կաղ
խա զող	ծա խել	կա կաչ
խա նութ	ծա ծուկ	կա կուղ
խա չիկ	ծա կել	կա դան
խա ռան	ծա ղիկ	կա ղին
խա րան	ծա մել	կա ճառ
խա ւար	ծա նակ	կա մար
խա ւիծ	ծա նօթ	կա նաչ
խե լօք	ծա ռալ	կա նոն
խե նէչ	ծա րաւ	կա շառ
խի ար	ծա ւալ	կա պալ
խի թալ	ծե ծել	կա պար
խի լալ	ծե փել	կա պուտ
խո հեմ	ծե քել	կա տար
խո նաւ	ծի ծաղ	կա րագ
խո շոր	ծի րան	կա րաս
խո տան	ծո վակ	կա րիճ
խո պան	ծո րան	կա րոպ
խո րան	ծոր ծոր	կա ցիւղ
խօ սիլ	ծու դակ	կա քալ

364 19-66

Հ	Ձ	Ղ
հա գար	ձա գառ	ղա բին
հա գար	ձա խիկ	ղա դար
հա լաւ	ձա թել	ղա լաթ
հա մար	ձո րի	ղա մէք
հա մեղ	ձա ւար	ղա պալ
հա մեմ	ձայ նել	ղա րիբ
հա տակ	ձայ նիւ	ղա քին
հա տիկ	ձե ղէն	ղա փան
հա րաւ	ձե ղուն	ղե կիւ
հա ցիկ	ձե ռաց	ղե դան
հա ւատ	ձեռ նոց	ղե ղի
համ բաւ	ձե ւիչ	ղեն ջակ
համ բոչր	ձի թով	ղո մոս
հան գէտ	ձի ոյ	ղոր դել
հան գէս	ձը կան	ղու կաս
հան ճար	ձըկ տիլ	ղու դան
հար ցուկ	ձո ղիւ	ղըր կել
հաւ կիթ	ձող ձով	ղըր կող
հեր մօն	ձու լիլ	ղօ դակ
հոր դան	ձօ նել	ղօ ղի

БЛАГОТЕНА
 BOSTON
 ФЕДЕРАЛ
 Академия Наук
 СССР

БЛАГОТЕНА
 Бостон
 Федерация
 Академия Наук
 СССР

Ճ	Մ	Յ
ճա զար	մա խաթ	յա բեթ
ճա կատ	մա խաղ	յա կոր
ճա հէճ	մա խող	յա կինթ
ճա նաչ	մա ծուն	յա ուխ
ճա շակ	մա կար	յա ջող
ճա պաղ	մա հիճ	յա ուջ
ճա ոել	մա միկ	յա սօծ
ճա րակ	մա մող	յա տակ
ճան ճիկ	մա նած	յա տուկ
ճար պիկ	մա նուկ	յա լէտ
ճար տար	մա ոան	յաղ թել
ճեղ քել	մա տակ	յան գել
ճեն ճեր	մա տաղ	յան ցանք
ճեր մակ	մա րախ	յաջ մէ
ճրդ նել	մար կոս	յառ նել
ճի րան	մե զու	յաս պիս
ճո խալ	մի նաս	յար գել
ճո պան	մո խիր	յար մար
ճո ոամ	մո ծակ	լե սու
ճօ շել	մո բեխ	լի սուս

Ն	Շ	Ո
նա զար	չա բաթ	ող ջոն
նա խոր	չա լակ	ոչ խար
նա հան	չա դախ	ոս կի
նա մակ	չա մամ	ոս տաչն
նա նիր	չա պիկ	ոտ նոց
նա շիր	չա րաւ	որ դի
նա բեկ	չա լիղ	որ կոր
նա րօտ	չա քար	որ ձակ
նա լակ	չաղ կապ	որ չափ
ներ սէս	չամ բուչ	որ պէս
ներ կար	չամ փուր	որ սալ
ներ ման	չար ծուն	ու զէզ
ներ շան	չրխ թալ	ու զիղ
նի աղ	չի նակ	ու նաչն
նի դակ	չի տակ	ու նիլ
նի հար	չի րիմ	ու շիմ
նի սան	չոգ մող	ու տիծ
նո խաղ	չող գամ	ու րադ
նո մոս	չու կայ	ու րախ
նօ տար	չու կան	ու րար

Չ

չա լել
 չա խու
 չա մանն
 չա միշ
 չա բիք
 չա բաւ
 չա բաց
 չա փել
 չա փով
 չա խել
 չէ գօք
 չըն շին
 չո բեք
 չո բից
 չու ան
 չու ել
 չու նող
 չու տող
 չքք մեղ
 չքք նազ

Պ

պա լատ
 պա կաս
 պա հակ
 պա ճար
 պա նիր
 պա շար
 պա տիւ
 պա բապ
 պա բոն
 պահ պան
 պաչ ծառ
 պաչ մանն
 պանն դոկ
 պաշ տօն
 պաս քաչ
 պատ կեր
 պատ ճառ
 պատ նէշ
 պետ բոս
 պօ դոս

Ջ

ջա խել
 ջա հուկ
 ջա դաց
 ջա նաչ
 ջա տու
 ջախ շախ
 ջահ բաչ
 ջամ բել
 ջար դել
 ջեռ նուլ
 ջեր ման
 ջեր մուկ
 ջըզ ջիկ
 ջըն ջել
 ջըն ջան
 ջըր կիր
 ջըր հան
 ջըր հոս
 ջըր մուկ
 ջըր պան

Ռ

ռա կաչ
 ռա հիւ
 ռա հից
 ռա միկ
 ռա սակ
 ռա տիւ
 ռա տից
 ռա քէլ
 ռաք բի
 ռազ մի
 ռամ կաւ
 ռե տին
 ռետ նիւ
 ռետ նաչ
 ռըշ տի
 ռըշ տաւ
 ռո ճիկ
 ռոճ կի
 ռոճ կու
 ռու բէն

Ս

սա բա
 սա լոր
 սա կաւ
 սա հակ
 սա դիմ
 սա միթ
 սա պատ
 սա տար
 սա տեր
 սա փոր
 սահ ման
 սազ մոն
 սազ մոս
 սան գուկ
 սաս տիկ
 սար գիս
 սի մօն
 սօղ նակ
 սու սեր
 սու տակ

Վ

վա կաս
 վա հան
 վա դակ
 վա ճառ
 վա բազ
 վա բիշ
 վախ ճան
 վահ բամ
 վան գակ
 վաշ վաշ
 վաս տակ
 վատ թար
 վար դան
 վար ժող
 վար պետ
 վեր ջին
 վե դար
 վի ճակ
 վի շապ
 վի բապ

Տ	Ր	Ց
տա ճար	րա բու	ցա մաք
տա շեղ	րա ղի	ցա նել
տա պան	րա ղիւ	ցա ւիղ
տա տակ	րա խար	ցա ւոտ
տա պար	րա խիւ	ցան գել
տա րապ	րա խից	ցան կալ
տա ւար	րա հի	ցան ցառ
տա ւիղ	րա հիւ	ցան ցել
տա տակ	րա հից	ցան ցորդ
տան ջանք	րա կերտ	ցաս նուլ
տար տամ	րա մել	ցե խել
տար տալ	րա մեալ	ցե ըեկ
տատ ըակ	րա մից	ցե ցոտ
տեղ եակ	րա պաղ	ցըն դիլ
տես ըակ	րախ ճան	ցըն ծալ
տի կին	րե տոր	ցըն ցուղ
տի տոս	րո տել	ցըր դի
տո կալ	րո տին	ցըր տոլ
տո կոս	րո պէ	ցո ըեան
տո մար	րո պէք	ցու ցակ

Փ	Ք	Օ
փա կան	քա կել	օ գուտ
փա կել	քա կոր	օ դիք
փա կիչ	քա հել	օ թիլ
փա պար	քա ղել	օ ժխտ
փա ոան	քա ղաք	օ թոց
փա ոախ	քա ղոց	օ ծել
փա փազ	քա մակ	օ ճից
փա փուկ	քա մել	օ դակ
փե թակ	քա մի	օ դակ
փե սալ	քա նակ	օ ճառ
փե տուր	քա նոն	օ ճան
փի լոն	քա ոակ	օ ճիր
փի սոն	քա ըոզ	օ տար
փո խան	քա ցախ	օ բան
փո խել	քե վի	օ ըոց
փո կաս	քե նի	օզ նել
փո ղոց	քե ուի	օզ տիլ
փո շի	քը թան	օժ տել
փո ըիկ	քի նալ	օր հաս
փո փոխ	քօ ղել	օց տել

Բառք որք կազմին չերից վանկից:

Ա	Ե	Թ
աբ ղի աս	ե ղի ա	թա զա ւոր
աբ րա համ	ե ղի սէ	թա զու հի
ամ բա կում	ե սայ ի	թա զէ ոս
ան զէ աս	ե պի վանն	թէ ո զոս
Բ	Ձ	Ժ
բա նա կան	զա քէ ոս	ժա մա հար
բառ նա բաս	զե բե թոս	ժա մա նակ
բար սա բա	զի նա ւոր	ժա մա ցոյց
բա րա զամ	զօ րա կան	ժա պա ւէն
Գ	Է	Ի
գա բա ւօն	է ա կան	իս կա կից
գա զա փար	է ա կից	իս կա պէս
գար բի էլ	է ա նալ	իս կու հի
գը բի գոր	է ա պէս	իս րա ջիլ
Դ	Ը	Լ
դա կու էլ	ըն դա կեր	լի բա նան
դա տա ւոր	ըն դո ծին	լի բի ա
դա ւա ճան	ըն դու նակ	լը ծա կից
դա նի էլ	ըն տա նի	լը քա նել

Խ	Չ	Յ
խա բե բայ	ձա խա կան	չա կո բոս
խա րա զան	ձա ոա գէմ	չա բու թիւն
խե լա զար	ձե ոա գիր	չո ւա կիմ
խո հա կան	ձի աս տան	չո վա սափ
խո րա գէտ	ձի թե նի	չօ հան նէս
Մ	Ղ	Ն
ժա րա ւի	ղա զա բոս	նա զա բէթ
ժե բու նի	ղա մէ քա	նա հա պետ
ժի ա ծան	ղե կա ւար	նա հա տակ
ժի րա նի	ղէ բէ ոս	նե տա ձիք
ժո վա ջին	ղօ զա կան	նը պա տակ
Կ	Ճ	Շ
կա տա բաժ	ձա խա բակ	շա հա տակ
կա րա պետ	ձա հա ւոր	շա հա ւոր
կի բա կոս	ձա նա չող	շա մու նէ
կո մի տաս	ձե մա բան	շա բա կան
կո նո նոս	ձո խա կան	շո զա կաթ
Հ	Ս	Ո
հա կա ոակ	մա նու էլ	ոդ ջա միտ
հա մե մատ	մար տի բոս	ոս տի կան
հե ղի նէ	մատ թէ ոս	ու զե կից
հե ղի նակ	մի քայ էլ	ու նե ւոր

Չ

չա բա բան
չա բա նալ
չա բա սէր
չա փաւ ւոր
չը քաւ ւոր

Պ

պա հաւ պան
պա հաւ բան
պաղ տաւ սար
պա տաւ բազ
պի տաւ նի

Ղ

ղա հաւ ւոր
ղա նաւ ւոր
ղա տաւ գով
ղո կաւ ման
ղո կաւ փառ

Ռ

ռաւ մաւ նոս
ռաւ փայլ էլ
ռե փե կայ
ռո բո վամ

Ս

սաւ մու էլ
սե բով բէ
սի մէ օն
սո զո մոն
սու քի աւ

Վ

վաւ նաւ կան
վար գաւ պետ
վե հաւ գոյն
վի ճաւ բան
վի պաւ սան

Տ

տաւ զաւ ւոր
տաւ պաւ նախ
տի բաւ մայր
տի բաւ տուր
տի բաւ ցու

Ր

րաւ բու նի
րաւ խաւ լի
րե նաւ կան
րե նաւ տես

Ի

ցաւ ւա կից
ցաւ ւա գար
ցօ զաւ բեր
ւիւ թաւ կան
ւիւ ծաւ կան

Փ

փաւ նու էլ
փաւ ոաւ մոլ
փաւ բաւ ւոն
փի լի մօն
փի լիպ պոս

Ք

քաւ հաւ նայ
քաւ ջաւ բան
քաւ բո զիչ
քե բո բէ
քե բաւ կան

Օ

օգ նաւ կան
օգ տաւ կար
օժ տաւ բեր
օր՛ նե լով

Ա բե նե զեր
ա բի սո զոմ
ա զաւ բի ա
ա նաւ նի ա

Բաւ բաւ քի ա
բար զու զի մէ

Գաւ մաւ զի էլ
գօ թո զի էլ

Դաւ մաւ տի ա
դե կաւ պօ լիս

Ե զե կի էլ
ե բե մի ա

Չաւ քաւ բի ա
չօ բաւ բա բէլ

Էմ մաւ նու էլ
է ա կաւ պէս

Ը ոքս տա կէս
ըս տե փան նոս

Թէ ո զո բոս
թէ ո փի լոս

Ժա հա հո տիլ
ժա մա նա կել
ժամ մա տե զի
ժո զո վե լոց

Իդ նա տի ոս
իչ խաւ նա զուն

Լի ա կա տար
լու սաւ ւո բիչ

Խաւ զաւ զաւ կան
խաւ ւաւ բաւ մամ

Մի ծաւ զաւ խիտ
մի բաւ նաւ ւոր

Կա թու զի կոս
կիպ բի ա նոս

Ղէր մո զի նէս
հո զե փեռ նէս

Չա խո զաւ կան
ճան ճա խաւ բիթ

Ղե կա վա բիչ
ղե զա կա նազ

Ճա կա տա մարտ
ճի բա նաւ լոր
ճո առ մա բան

Մա զա զի էլ
մա զա քի ա
մա տա թի ա

Յա բո բո վամ
յե քո նի ա
յու լի ա նոս

Նաւ էա կա տիս
նա քա բա կիտ
նա թաչ նա էլ

Շա բաւ էա հոտ
շա բա մա նեղ
շա բա կա նայ

Ոս կե փե տուր
ու բա խա կան

Չա բա ժո զով
չա բա հաւ էան

Պա լա բա կապ
պա տա բա գօք

Ջա հաւ էո բեղ
ջա տա գո վել

Ռա բի ա կան
ռաղ մո զա կան
ռա կաչ ա կան

Սա զա թի էլ
սե զե կի ա
սե նե քե բիմ

Վա հա նաւ լոր
վե բա կա ցու
վի ճա բա նող

Տա կաւ աւ պեո
տա ճաւ բա շէն
տի մո թէ ոս

Րա բու նա բար
րախ ճա նա կան
րե նա տե սից

Ճա մա քե լոց
ցո զա տա բաի

Փա բի սե ցի
փի լի սո փաչ

Քա զա քա կից
քա նա նա ցի

Օ գաւ պա բիկ
օր հաւ սա կան

ար տա բե բա կան

բա բե բա նա կան

գո վա սա նա կան

դա սաւ էո բա կան

եք գե ցո զա կան

զա բի բո նա կան

էմ մաւ էու տա կան

ըն ճա սի բա կան

թա գաւ էո բա կան

ժա մա նա կա կան

իս մաչ է լա կան

լլ էա ցո զա կան

խը նա մո զա կան

ճո վա ճը փա կան

կա տա բո զա կան

հա մա բո զա կան

ձաչ նաւ էո բա կան

ղօ զան ջօ զա կան

ճե մաւ բա նա կան

մը խի թաւ բա կան

չա բա տեւ էա կան

նա հաւ պե տա կան

շա բա մա նա կան

ող ջա կի զա կան

չա բա խօ տա կան

պաւ շա բո զա կան

ջա նա ցո զա կան

աա հաւ ցու ցա կան

սի բաւ լը բա կան

վի ճաւ բա նա կան

տա զաւ ճա փա կան

բա խա ցու ցա կան

ցաւ էա բե բա կան

փաւ բաւ էօ նա կան

քաւ բա վի ժա կան

օղ տե ցո զա կան

Բառք որ կաղմին ի վեցից վանկից:

աշ խա տո դա կա նաց	ճա նա չո դա կա նաց
բա բե խո սա կա նաց	մե ծա բա նա կա նաց
գաւ ա գա նա սի բաց	չա բա բե բա կա նաց
դա տաւո բա կա նաց	նա խա դա սա կա նաց
եհ թա կա լա կա նաց	շա հա բե բա կա նաց
զաչ բա ցու ցա նո դաց	ոդ ջա խո հա կա նաց
է ա ցու ցա նո դաց	չա բա բա նա կա նաց
ըն թա ցու ցա նո դաց	պա տա բա դաւո բաց
թա գաւո բա կա նաց	ջա նա ցո դա կա նաց
ժա մա նա կաւո բաց	ռա հա բե բա կա նաց
իս բաց է լա կա նաց	սի բա հա բա կա նաց
լու սաւո բա կա նաց	վե բա բե բա կա նաց
խա դա ցու ցա նո դաց	տա դաւա բա կա նաց
ծա նա կո դա կա նաց	բա խա ցու ցա նո դաց
կա մաւո բա կա նաց	ցո լա ցո դա կա նաց
հա մա դոչ ա կա նաց	փառաւո բա կա նաց
ձիա վար ժա կա նաց	քա հա նաց ա կա նաց
զո դե ցու ցա նո դաց	ող տե ցու ցա նո դաց

ա մէկ	1	ճ հարիւր	100
բ երկու	2	մ երկու հար.	200
գ երեք	3	չ երեք հար.	300
դ չորս	4	ն չորս հար.	400
ե հինգ	5	շ հինգ հար.	500
զ վեց	6	ո վեց հար.	600
է եօթն	7	չ եօթն հար.	700
ը ութն	8	պ ութն հար.	800
թ ինն	9	ջ ինն հար.	900
ժ տասն	10	ռ հազար	1000
ի քսան	20	ս երկու հազ.	2000
լ երեսուն	30	վ երեք հազ.	3000
խ քառասուն	40	տ չորս հազ.	4000
ծ չիսուն	50	բ հինգ հազ.	5000
կ վաթսուն	60	ց վեց հազ.	6000
հ եօթանասուն	70	ւ եօթն հազ.	7000
ձ ութսուն	80	փ ութն հազ.	8000
զ իննիսուն	90	ք ինն հազ.	9000

ժա 11	իա 21	լա 31	խա 41	ճա 51
ժբ 12	իբ 22	լբ 32	խբ 42	ճբ 52
ժգ 13	իգ 23	լգ 33	խգ 43	ճգ 53
ժդ 14	իդ 24	լդ 34	խդ 44	ճդ 54
ժե 15	իե 25	լե 35	խե 45	ճե 55
ժզ 16	իզ 26	լզ 36	խզ 46	ճզ 56
ժէ 17	իէ 27	լէ 37	խէ 47	ճէ 57
ժը 18	իը 28	լը 38	խը 48	ճը 58
ժթ 19	իթ 29	լթ 39	խթ 49	ճթ 59

1	անդամ	1	=	1	5	անդամ	5	=	25
2	×	2	=	4	5	×	6	=	30
2	×	3	=	6	5	×	7	=	35
2	×	4	=	8	5	×	8	=	40
2	×	5	=	10	5	×	9	=	45
2	×	6	=	12	5	×	10	=	50
2	×	7	=	14					
2	×	8	=	16	6	անդամ	6	=	36
2	×	9	=	18	6	×	7	=	42
2	×	10	=	20	6	×	8	=	48
					6	×	9	=	54
3	անդամ	3	=	9	6	×	10	=	60
3	×	4	=	12					
3	×	5	=	15	7	անդամ	7	=	49
3	×	6	=	18	7	×	8	=	56
3	×	7	=	21	7	×	9	=	63
3	×	8	=	24	7	×	10	=	70
3	×	9	=	27					
3	×	10	=	30	8	անդամ	8	=	64
					8	×	9	=	72
4	անդամ	4	=	16	8	×	10	=	80
4	×	5	=	20					
4	×	6	=	24					
4	×	7	=	28	9	անդամ	9	=	81
4	×	8	=	32	9	×	10	=	90
4	×	9	=	36					
4	×	10	=	40	10	անդամ	10	=	100

В И М А
 И. И. ГОУЦУГА
 ВОССТАНОВИТЕЛЬ
 Академии наук
 РСФСР

Լ Ի Ս Կ Ս Ս Ա Բ

Հեշտ միջոց ուսուցիչներին լեզուով

ԿԱՐԳԱՆ, ԳՐԵԼ ԵՒ ԽՕՍԵԼ

սովորելու հարց լեզուի օգնութեամբ:

(Самоучитель Русского языка)

աշխատանքի վաղեանց:

Գինն է 30 կոպ. հան. ծախքով 40 կոպ.

Այս գրքով առանց ուրիշի օգնութեան կարող են ուսուցիչները սովորել անհնար ժողովրդի սրտը քիչ թէ չառ հարցին կարող գիտեն. վաճառում է Թիֆլիսի կենդր. գրադատարանում և հրատարակչի մոտ: Օտարաբար թարգմանչի գիտում են. ТПОЛНОЕ. А. Айвазяну, Чугуреты 2-ан Гончарная ул. № 44.

ՀԱՍԱՆ ԱՐՄ ԵՍՐ
 Ի. Կ. Ա. Մոսկվայի

9PM-1
1562

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԻՆՏԵՆՏԱ
ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ
ԱԿԱԴԵՄԻԱ
ՍՍՏՐ

Քիչիկ, Ա. Այլագեանիցին չազարեթուս
Գնչարնի փողոց ամեն № 44.

ԳՐԱՆ Է ԻՕ ԿՈՊ.

2043 4693

« Ազգային գրադարան

NL0063148

